

# ГЛОССИРОВАНИЕ. ОСНОВНОЕ ЗАДАНИЕ

Ткаченко Екатерина

- (1) שביל ישראל הוא הדרך המרתקת, המאתגרת והמלהיבה ביותר לטייל בארץ

shvil yisrael hu' ha-derekh ha-mratek-t, ha-m(e)'at(e)ger-t  
path Israel be.3SG.M DEF.ART-way DEF.ART-fascinating-F.SG, DEF.ART-challenging-F.SG  
ve-ha-mal(e)hibah beyoter le-tayel be-'erets  
and-DEF.ART-exciting-F.SG SUP INF-walk in-country

'Path of Israel is the most fascinating, challenging, and exciting way to walk in the country'

- (2) הוא מתאים למי שיוצאים לטרק ארוך וגם למי שמבלים בטיול קצר של יום או פחות

hu' mat'-im le-mi she-yoyts(e)'-im le-trek 'arokh ye-gam le-mi she-m(e)-val-im be-tiyul  
be.3SG.M compatible to-who REL-go-M.PL.PRS to-trek long.SG.M and-also to-who REL-PRS-spend time-M.PL in-trip  
katsar shel yom 'o pahot  
short.SG.M PREP.POSS day 'o less

'It is compatible for those, who go to long trek, and also for those, who spend time in short trip'

- (3) מהחרמון ועד לאילת, לאורך של יותר מ-1000 ק"ם, שביל ישראל מציע אינספור טיולים עוצרי נשימה ומרגשים בהרים, יערות, כפרים, נחלים, מעינות, אתרים היסטוריים ותופעות טבע ייחודיות – שכולם מרכיבים

me-ha-hermon ve-'ad le-'eyat, l'orekh shel yoter m(e)-'elef k.m., shvil yisrael  
from-DEF.ART-Hermon and-until to-Eilat, along PREP.POSS more from-thousand kilometer, path Israel  
ma-tsi' eynsfor tilum-im 'otser n(e)shimah ve-m(e)ragesh be-har-im, ya'ar-ot, kfar-im,  
PRS-suggest.M.SG countless journey-PL breathtaking and-touching in-mountain-PL, forest-PL, rural village-PL  
nahal-im, ma'(e)yan-ot, 'atar-im histori-im ve-tofa'-ot teva' yiyudi-ut – she-kulam  
stream-PL, wellspring-PL, place-PL historic(al)-M.PL and-phenomenon-PL nature unique-F.PL – REL-all.3PL.M.POSS  
markiv-im  
component-PL

'From Hermon and to Eilat, where there are more than 1000 kilometres, Path of Israel suggests countless breathtaking and touching journeys in mountains, forests, rural villages, streams, wellsprings, historic sites, and unique nature phenomena, which all of them are components'

- (4) יחד את ההווה הישראלית

yahad 'et ha-havaha ha-yisraeli-t  
together DOBJ DEF.ART-being DEF.ART-Israel-F.SG

'Together – the Israeli being'